

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Ho XXV.—Número 8 254

MAHON MIERCOLES 31 DICIEMBRE 1930

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

TEMAS LOCALES

## AÑO NUEVO

¿Qué nos traerá de nuevo el Año Nuevo en el terreno político y administrativo lo que afectan ambos aspectos a esta ciudad?

Un año es muy corto para la vida de los pueblos si estos tienen una organización si viven dentro de la ley y se desarrollan conforme al Derecho; pero resulta muy largo cuando tienen que desenvolverse en circunstancias anómalas, privados de su voluntad y pensando sobre ellos la fuerza, obrando en todas las ocasiones bajo la coacción y guiados de manos y pies, dominados por quienes los pueblos repudian.

Hace ya más de siete años que vivimos de modo tan excepcional, confortándonos a malas o a buenas con la situación, sin apenas hacer oír nuestras voces de protesta.

Durante más de treinta años se manifestó nuestra ciudad entusiasta y decidida a favor de la administración republicana en el Ayuntamiento. Transcurrieron los años y los lustros, variaban las circunstancias, como es forzoso que así ocurra en tan largo período; se sucedían los gobiernos, cambiando las personas y variando las etiquetas políticas, pero cada vez que llegaba el momento de apelación al pueblo para que éste manifestara libremente su voluntad, aunque los partidos políticos podían en juego todos los recursos de la acción y de la propaganda, aun contando con un apoyo oficial decidido, surtiendo en alguna ocasión disidencias en el partido popular, alimentadas tales disidencias por los grupos gubernamentales, se expresaba decidido, unánime, sin dudas ni vacilaciones, la voz de la ciudad, elevando al Consistorio a los representantes que designaba el partido republicano, siempre en igual proporción de dos a uno, o sea alcanzando las mayorías y dejando para la oposición monárquica la minoría que consagra como un derecho de fiscalización y crítica el régimen democrático.

Los Ayuntamientos republicanos de nuestra ciudad fueron siempre ejemplo de acierto y modelo de honrada administración, como hubieron de declarar espontáneamente las autoridades monárquicas y los representantes de los gobiernos de la monarquía.

En el seno de la mayoría republicana se reunían las diversas tendencias del partido, desde la más moderada a la más radical, pero dentro de una feliz armonía, unidos sus componentes por los lazos del partido, animados por su amor a la ciudad y el entusiasmo que sentían por la república.

No se oyó allí la voz del comunismo (ese ridículo espantajo que han inventado los reaccionarios para engaño de los tontos), no se hizo labor antigubernamental, se respetó siempre la ley y el Derecho. Entre los ciudadanos de las más opuestas ideas, de las diversas clases sociales, no pudo ser tachada la Corporación de mantener ideas disolventes, aún desenvolviéndose en todas las ocasiones fieles al ideal de República que es ideal de progreso, de mejora, de justicia y de igualdad hasta llegar, cuando ello sea dable, a la desaparición de las clases para imponer un régimen sinceramente fraternal, en el que cada cual aporte el producto de su esfuerzo y vea satisfechas sus necesidades.

Sin embargo, llegó una ocasión hace años, que se realizó un golpe de fuerza con el pretexto de acabar con los abusos de la vieja política, abusos reales es verdad, que provenían de los partidos monárquicos de la restauración, pero que en ellos les cupiera la más pequeña culpa a los republicanos, que acudieron siempre de acusadores.

Creyeron necesario los revolucionarios triunfantes substituir todos los Ayuntamientos, porque la mayoría de éstos adolecían de tremendos defectos y vicios, fruto de la desastrosa actuación de los partidos monárquicos. Y disuel-

tos fueron los antiguos Ayuntamientos los buenos y los malos, para formar las nuevas corporaciones elegidas por los facciosos triunfantes.

Luego se ha demostrado que no se remedió nada, que subsisten los mismos vicios, agravados a favor del impudismo y del régimen de silencio. Malos eran los gobiernos monárquicos anteriores a la revolución militar; pero mucho peores fueron los que les sucedieron en el gobierno del país, como lo demuestra la quiebra administrativa a que éste ha llegado y la descomposición que se manifiesta en todas sus organizaciones.

Pronto hará un año, apenas entrados en el año que ahora está a punto de finecer, cayó arrastrada por el peso de sus culpas la Dictadura militar para evitar otra explosión revolucionaria que había incubado el desastroso régimen dictatorial y pareció que estábamos en los albores de la normalidad. El nuevo gobierno, directorial también y presidido, como su antecesor, por un general palaciego, prometió que se restablecería muy en breve el régimen de Derecho; pero sea por falta de gana o por que se haya tropezado con obstáculos insuperables (¿juicio cada cual según sus ideas y su criterio), ha transcurrido un año sin que los ciudadanos españoles nos encontremos en posesión de nuestros derechos, sujetos empero al

cumplimiento de toda suerte de deberes.

El descontento por la situación se manifestó hace pocas semanas de modo airado, en forma que no podemos ahora explicar ni examinar.

Únicamente queremos hacer constar que entramos en un nuevo año sin los derechos ciudadanos, sin que el pueblo pueda manifestar su voluntad, sujeto a soportar una administración municipal que repudia, contemplando en el Ayuntamiento a los que no considera como representantes legales, viendo como ostentan cargos debidos al favor y a la influencia de quien aspira a que le sirvan de apoyo para alcanzar una acta de diputado.

¿Cuántos pueblos habrá en España que se encuentren en iguales circunstancias que el nuestro? Que fueran buenos sus representantes, que cumplieran fielmente su deber, que su administración no pudiera ser tildada de falta de acierto y de honradez y que sin embargo se vean privados de sus derechos considerándose huérfanos de representación.

Esto es lo que consideramos preciso hacer constar para que resalte como pagan los justos pecados que otros cometieron y para hacer patentes nuestros deseos de que el año en que vamos a entrar sea el de la verdadera normalidad, que en el transcurso de sus días veamos establecida la justicia y nazca el nuevo régimen de Derecho que forzosamente ha de cimentarse en la voluntad de los pueblos.

IACINTO

## Lletres a un mahonés

Bevolguit amic:

Si he passat les festes de Nadal amb alegria i salut ja no has estat dels mes infelicosos. I en pots esperar un altre amb l'illusió de tenir mes complerta ventura.

Per aquí va com Deu vol. Ni tant be com voldriem, ni tant maleient com volien fer veure els que padríquen lo que no creuen.

Hem passat les festes i n'esperem unes altres. Ha fet molt de fret i molt de vent. I ara el temps es hamit i calmos. Prest viadrá la Candelera, que si no ho ha davant, ho ha derrera.

Amb lo que ve encetar ebans de Nadal, els monarques conservadors han quedat que treuen foc per els ulls. Etja que volen tenir la vida assegurada quan s'en van donar compta, van veure el seu barco a punt de fer maltraix.

Ara s'agrescan nos amb els altres a veure qui la dia mes grossa.

L'aire dia vaig llegir que defensarien la bandera amb les unglas. Pero assò no será non. Si per qualsevol cosa está maleient Espanya, es porque molts de monarques i han defensada massa vegades ambles unglas.

Fa poques setmanes que a un dels «alcaldes» mees espavillats y mees monarques per sorpresa li varen imposar una multa; condats un camión sensa matricular i males llengües asseguraren que sensa pagar la tribuació deguda. Jo hauria de protestar d'aquel fet. Si als que fan el sacrifici de servir a la monarquia no s'els hi ha de perdonar un descaüt propi de les sevas grans tribuacions patriòtiques, digau que no se tenen les convenientes consideracions. Aquell batle, també les té a les unglas per defensar la conservació. Després de tot per qualsevol cosa es mo-

narquí, i además per qualsevol cosa fa de batle.

Deu li tengal tot en compta, i que l'any que ve poguen veure tallades les unglas a tots els que les tenen ensenyades a castrar.

Safat per poder-ho veure te deslaja

EL CONFREARE

## Unas escenas desarrolladas en Cuatro Vientos

«El Pueblo Gallego», de Vigo, publica la siguiente reseña de los hechos ocurridos en Cuatro Vientos:

«Madrid.—Han sido conocidos relatos de lo sucedido en el aeródromo de Castro Vientos, cuando se apoderaron de él los jefes y oficiales sublevados; relatos inéditos que tienen valor informativo.

Parece que el comandante Franco, luego de preparar, con sus compañeros, ocho aparatos, colocándoles bombas para lanzarlas en caso de necesidad, voló y arrojó, como se sabe, las proclamas revolucionarias.

Crea que los elementos civiles secundarían el movimiento apenas volasen sobre Madrid.

Quedó sorprendido al ver circular tranvías y automóviles con regularidad y que nada daba idea de que se iniciase algo alguno.

Prosiguió volando, siempre en espera de que se iniciase en tierra la acción colaboradora revolucionariamente y aumentaba su asombro cada vez, hasta llegar a la convicción de que el movimiento estaba fracasado y que las tropas avanzaban hacia el aeródromo.

Descendió cuando ya caía sobre éste y sus alrededores una lluvia de proyectiles.

El general Queipo de Llano, al descender el comandante Franco, le dijo que la situación era insostenible y que habría que rendirse.

Francó se negó, en redondo, y afirmó que era necesario realizar un acto de fuerza en busca de que por medio de él quedasen convencidos los comprometidos de que había comenzado el movimiento.

—¿Qué quiere usted hacer?—preguntó el general.

—Elevarme de nuevo y bombardear algunos lugares.

—¿Pueden resultar víctimas algunos inocentes!—exclamó el general.

—No hay que matar inocentes—contestó el comandante.

El señor Queipo de Llano, con los demás jefes y oficiales, convencieron a Franco de que era inútil todo ello, porque el movimiento había fracasado.

—Hay que rendirse—dijo el general—, por que la situación es insostenible.

—Yo no me rindo—exclamó Franco—. Yo me elevo en un aparato, yo llevo a Portugal o me quedo aquí porque la metralla me destroce en pleno vuelo.

Prepararon los aparatos para la fuga, al mismo tiempo que los elementos subalternos elevaban una bandera blanca.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

**Aviso a los imponentes**  
Se recuerda a los imponentes que, desde la fundación de esta Caja, las Oficinas de «Libretos y Cuentas de Ahorro» (imposiciones y Reintegros) permanecen cerradas al despacho público los días 30 y 31 de diciembre todos los años, para preparar el abono anual de intereses a las cuentas de los imponentes.

## GABINETE OPTALMICO

DE LOS MEDICOS OCULISTAS  
**Don Lorenzo Pons Marqués y don Lorenzo Pons Fortella**  
Tratamiento de las enfermedades de los ojos y corrección de los defectos de la vista.  
Consulta de 12 a 1, de 3 a 5 y a hora convenientes.  
San Fernando, 34.

## Máquinas Singer

Si desea ver referencias para la compra o arriendo de las máquinas Singer diríjase a PEDRO TALTAVULL, Eslava 2, Mahón.

## LA VOZ DE MENORCA

DESEA A SUS ABONADOS LECTORES  
Y ANUNCIANTES FELIZ Y PROSPERO

## AÑO NUEVO

### Una carta de Sánchez Roman al juez militar

El diario «La Nau» reproduce la siguiente carta, publicada en «La Voz de Gaijuzcos»:  
«Felipe Sánchez Román y Gallifa, ciudadano español, mayor de edad con domicilio en Madrid, calle de Alcalá, número 66 comparezco ante vuecencia y digo:

Que habiendo llegado a mi conocimiento la locución, por este Juzgado, de una causa que se instruye contra los presuntos firmantes de cierto manifiesto; que en ella ha declarado don Niceto Alcalá Zamora y don Miguel Maura, ambos en el sentido de asumir la responsabilidad de suscribirlo; que los dos han sido procesados a virtud de tal manifestación, y que, además, han sido citados por la autoridad de esta jurisdicción otras personas cuyos nombres aparecen también autorizar el referido documento. Entre estas firmas no se encuentra materialmente la mía porque compañeros que hubieron de prestar la suya así lo consideraron oportuno sin mi consulta previa, aunque con mi acatamiento ulterior en vista de consideraciones que no hacen al caso. Pero morosamente, mi firma debe ser tenida por estampada y puesta en el manifiesto cuyo contenido, en sus líneas generales, afirmo conocer y aprobar con plena decisión, por coincidir fundamente talmente con estados de mi conciencia.

Para dar expresión procesal a esta realidad, haciéndome el honor a mi palabra, solicito de V. E. ser oído en el proceso mediante la oportuna declaración, que concreto en estos términos:

Primero. Que hago misa las declaraciones que a este respecto hayen sido prestadas por los señores don Niceto Alcalá Zamora y don Miguel Maura, las únicas personas que hasta ahora me conste que han de ser citados, y, por consiguiente, dejo establecido para todos los efectos legales la verdad de haber autorizado el uso de mi firma al pie del documento en cuestión, conforme con cuanto al mismo represente; y

Segundo. Que para ello fui requerido por importantes fuerzas civiles y militares que se proponían conquistar para España un orden de derecho y de dignidad política que en las circunstancias históricas de nuestro país sólo puede lograrse con la República.

Suplico al Juzgado que tenga por presentado este escrito y por hecha las manifestaciones que en él se consignan, acordando la diligencia de mi ratificación, que estoy dispuesto a prestar en el acto»

### ¡La mollera! ¡La mollera!

Que los manes de «Clarín» le perdonen

(A propósito de lo de Jaca)

En el papel monárquico absolutista que se publica en esta ciudad, apareció el lunes 29 último un desahogo—algún nombre hemos de dar al disparatado engendro—que se titula «¡La Bandera! ¡La Bandera!»

Si viviese aquel genio de la crítica que usa el pseudónimo «Clarín» analizaría como él sabría hacerlo aquel escrito que lleva a su pie las iniciales E. D. C. y con el simple análisis vapulearía literariamente tal atentado a la lógica, a la retórica, a la gramática y al sentido común.

Invocamos los manes del gran «Clarín» para expresar algo de lo que éste seguramente diría.

Primer párrafo.—Invoca a los españoles que «la vistéis ondear en las cinco partes del mundo». ¡Ya es ver! ¡Afortunados españoles! Segundo párrafo.—Aquí empieza el trapío con un «trapo rojo, amarillo y morado que representaba una negación y una infamia»

Se añade a la bandera simbólica republicana que el suscriptor confunde lastimosamente con la española bajo el régimen republicano. Pocas veces se habrá dado el caso de insultar y llamar «infamia» a la bandera, estando te o peñón de una escuela, partido, agrupación o sociedad. ¡A dónde conduce el prurito de insertar frases sin estudiarlas y meditarlas!

Tercer párrafo.—«Tierra madre que eban donamos al emigrar»

¿Acaso se puede emigrar sin abandonar la tierra de residencia?

«Bandera cuyo cobijo buscábamos en todos los consulados de las naciones del mundo.»

De modo que en todos los consulados de las naciones?

¿Qué barbaridad!

Cuarto párrafo.—Viene aquí el segundo trapo «ese trapo traído» y «un grito de maldición» motivado por «el más vil de los crímenes con que un hijo puede deshonrar el corazón de su madre» ¿Sólo el corazón? ¡Buenas, pero que muy buenas frasecillas!

Quinto párrafo.—Contiene el tercer trapo «vaya con el traperío» y luego lanza estos rayos y truenos de operaria tragi-cómica «DESGAJAR DE NUESTROS CORAZONES LOS INDESTRUCTIBLES LAZOS. VERDADEROS SILLARES EN QUE LA NACION DESCANSA».

¡Cuánto disparate! ¡cuánta atrocidad! Si los lazos son indestructibles ¿por qué te mer que se desgajen como las ramas de un árbol?

Pero, ¡qué lazos, señores! Son «verdaderos sillares» y no así como así, son sillares «en que la nación descansa».

Y esos «lazos indestructibles» que se teme se desgajen, «verdaderos sillares en que la nación descansa», todo esto, es decir, los lazos, sillares y nación está contenido, dice el freudiano en «nuestros corazones» (los de ellos) puesto que de allí habrían de desgajarse. Es el colmo.

Después de estas incoherencias, necesita dar de un especialista en enfermedades mentales, viene una «vil canalla» (que florea) y si esta hace de las suyas los del trapío el grito de «¡La Bandera! ¡La Bandera!» dicen que:

«Saldrán todos, saldrán las cenizas de nuestros padres».

¿A dónde irán esas cenizas si sopla nada más que un vientecillo? Nadie por otra parte es capaz de decir qué cenizas saldrán una vez abiertas las sepulturas.

¡Ah!.. En algo habíamos de estar de acuerdo y puesto que ellos lo dicen, reconozcamos que estarán en carterín el poner en juego las uñas y los dientes.

Para comprender y sentir lo que es la bandera es preciso poseer la debida cultura y tener bien educado el corazón, a fin de que lata regular y nobilmente, exento de melas pastos, de odios y de impulsos dañinos.

¡La Bandera! ¡La Bandera! Esta doble exaltación será consiguiente, dulce y verdaderamente patriótica si responde bien a otra.

¡La mollera! ¡La mollera!

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el

**Digestónico**

del Dr. Vicents  
VENTA EN FARMACIAS

Alcaldía de Mahón

Matanza de cerdos

En virtud de lo legislado sobre matanza de reses de cerda para el consumo particular, se advierte a los vecinos de este término que a partir del 1 de enero próximo los inte resados solicitarán permiso de esta Alcaldía con dos días de anticipación por conducto de la Recaudación de Arbitrios Municipales, conforme se tiene anunciado, advirtiéndole que al solicitar permiso han de declarar el número exacto de cerdos a sacrificar ya que la ocultación o falseamiento está incurso en responsabilidad.

ZONA SUR

Compañía de Llucesanas

Enero. Días: 1, 5, 17, 19, 24 y 28.  
Febrero. Días: 4, 10, 12, 18, 20 y 26.  
Marzo. Días: 7, 9, 17, 25, 25 y 31.

Compañías de Tornellí y Algander

Enero. Días: 8, 12, 20, 26 y 29.  
Febrero. Días: 7, 15, 21 y 25.  
Marzo. Días: 2, 10, 12, 18, 29, 26 y 28.

Compañías de Masupá, Forma y San Clemente

Enero. Días: 2, 7, 10, 15, 21, 25 y 30.  
Febrero. Días: 6, 14, 16 y 24.  
Marzo. Días: 5, 5, 11, 19, 21 y 27.

ZONA NORTE

Compañía Tramontana con camino de Rafal

Enero. Días: 5, 9, 15 y 16.  
Febrero. Días: 2, 17, 25 y 28.  
Marzo. Días: 4 y 15.

Compañía Tramontana sin el camino de Rafal

Enero. Días: 6, 14, 22 y 31.  
Febrero. Días: 5, 5, 11, 19 y 27.  
Marzo. Días: 6, 14, 16, 24 y 30.

Quedan libres los domingos para la matanza de cerdos a todos los vecinos.

Estando prohibida la matanza particular o sea la que se efectúe fuera del Matadero Público de esta ciudad sin cumplir los requisitos que se acaban de exponer respecto al importante servicio sanitario de inspección, los contraventores serán castigados con el comiso total de carnes y despojos de las reses sacrificadas y no reconocidas por el Veterinario nombrado al efecto.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón 31 de diciembre de 1950.—El Alcalde, Mateo Seguí.

Casino del Consey

Para el próximo miércoles día 31 a las nueve y media de la noche, celebrará esta Sociedad un gran baile en honor de sus socios y distinguidas familias.

TEATRO PRINCIPAL

MIÉRCOLES DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1950

A las 9'45 Precios: Plateas y principales 2'00 Segundos 1'50. Butaca 0'55. Entrada 0'55.

JUEVES DIA 1.º DE ENERO DE 1951

4'15 y 7 tarde.—Plateas y principales 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'65. Entrada 0'40

9'45 noche.— 1'50. 1'00. 0'50. 0'35

Estreno de la hermosa película Universal

UN GALAN IRRESISTIBLE

por Norman Kerry y Lois Moran, los artistas predilectos de todos los públicos.

SABADO DIA 3 Y DOMINGO DIA 4 DE ENERO 1951

Un chico complaciente por Lois Moran y Edmund Lowe

Nuevos e interesantes programas por el Quinteto Beltrán

CASINO DEL CONSEY

JUEVES DIA 1.º AÑO NUEVO TRES GRANDIOSAS SESIONES.

A las 5 y 9 noche. Entrada única 0'50. Única proyección del drama del oeste

EL ULTIMO ASALTO

TARDE A LAS 6 Y NOCHE A LAS 9'30. El emocionante drama de gran lujo:

LA NOCHE PASA

ANIM DISIMO BAILE

PUNOS TERRIBLES y el grandioso drama ANA CONTRA EL MUNDO.

EL RING, JIMMI EL MISTERIOSO, AMOR INDISCRETO, CARNO DE HERMANA, etc. etc.

DURANTE EL MES DE ENERO

OBSEQUIAREMOS A TODOS LOS COMPRADORES CON NUESTRO

TIKET REGALO

Sucursal Terrés

Crónica local y general

Fe y confianza

Ahora más que nunca precisa tener fe y confianza en el ideal. Cuando se ha abonado el campo con el sacrificio luego de haberle hecho ofrenda de lo que puede ser más caro, de lo que va le más después del honor, que es la vida, no es posible que decaiga el ánimo y menos aun que se renuncie a la tarea de apostolado y a su consecuencia inmediata que es la acción. Hemos de saturarnos todos de ideal, de llenarnos de optimismo de y esparcir tales simientes por todas partes con la seguridad de que han de fructificar en breve.

El terreno está preparado, los horizontes se han ido ensanchando, han salido de las ciudades y se extienden por los pueblos y por los campos, como lo han mostrado prueba recientes, y con ello el próximo porvenir es nuestro.

Terminó el periodo de gestación y debe esperarse el alumbramiento del nuevo ser que ya anuncian los dolores y los hechos cruentos, pues todos los albores de nueva vida van precedidos por chorros de sangre.

Los sacrificios no serán baldíos; preparémonos para darle el calor de nuestros entusiasmos y para cuidarle con amor.

Que el amor es fuente de vida y en él han de fundarse los cimientos de nuestro ideal triunfante.

DE ALAYOR

ATENCION

NOTIFICO a toda mi distinguida clientela y público en general, que para dar mayor impulso a mi negocio, queda esta fotografía unida a foto Garriga y foto Pons de Mahón, dirigidas todas por R. V. Pons, quien desde estas líneas saluda y se ofrece a este culto pueblo.

FOTOGRAFIA B. ORFILA.-ALAYOR

Inauguración próxima domingo día 4 enero.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:  
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.  
Jefe de Días. Comandante de Infantería don Francisco López.  
Imaginaría. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.  
Hospital y Provisiones. 1.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 27.º Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos.  
Vigilancia. 4.º Oficial de Artillería.  
Imaginaría. 5.º Oficial de Artillería.

PADRES

Aprovechad la fiesta de Reyes

para regalar a vuestros hijos algo que les sea útil y práctico.

Estuches de dibujo imprentillas, portátiles, cajas de pinturas, plumas stilográficas de todas clases y precios, lápices de colores, construcciones, sellos para colecciones.

Libros de texto.—Libros de cuentos. Lecturas instructivas.—Diccionarios. Nacimientos.—Teatro de los niños.—El Pueblo Español y otras construcciones.

Encontraréis una gran variedad en la Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Propaganda obsequiosa

Hemos sido obsequiados con una linda papelería de pared, regalo con que agradece a sus favorecedores la Bodega y Desaliterias Relxacht.

También hemos recibido dos cromos al manuscrito de propaganda del excelente jabón «Ibis».

Oferta ambas representaciones don Juan Hilerio Nin (Pl y Margall 72) a quien agradece cemos dichos obsequios.

TRIANON

Miércoles 31.—De 10 noche a 2 madrugada

Gran Baile de la Uva

Para celebrar la entrada de AÑO NUEVO.

JUEVES, DIA 1

DESPUES DE LA SESION DE LA NOCHE

DANZING EXTRAORDINARIO

Concierto público

Programa del que ha de ejecutar la música del Regimiento de Mahón mañana de 12 a 15 50 en el paseo de Isabel II, salvo fuerza mayor o controrden.

«Santander», pasodoble montañés, E. Ro sllio.

Preludio del tercer acto de la zarzuela «Las Golondrinas», S. M. Usandizaga.

Preludio del tercer acto de la ópera «Lo hengrin», R. Wagner.

«Música, Luz y Alegría», selección, Alonso.

«L'Entrée de la Marira» pasodoble, LjGiner.

Don Antonio Victory, enfermo

Desde hace días guarda cama afectado por serio dolencia bronco pulmonar, nuestro distinguido amigo particular don Antonio Victory, Presidente del Ateneo Científico, Literario y Artístico y ex alcalde de esta ciudad.

Lamentamos la enfermedad y deseamos su inmediata curación.

Seguirá el desfile, regalos

El popular y estimado establecimiento de modas y tellos «La Fantasía», calle Nueva, quiere festejar comercialmente y con esplendor, en beneficio del público, los días de principio de año y el de los Reyes.

A precios sumamente baratos y en graduación según los géneros, que permite comprar a todos, se ofrecerá estos días próximos una extensa variedad de artículos de vestir de gran novedad, de última moda y para todos los gustos.

Para obsequios de Navidad se han despachado infinidad de géneros en Casa Sebas tán y para los propios del día de Reyes se venderán también en número crecidísimo.

La demostración de que «cruebas son amores» he ha por aquel tan visitado comercio ha sido magnífica y ha motivado un nutrido si no e incitante desfile de compradores; des file que continuará y en el que concurren personas no sólo de la ciudad, sino también las que estos días vienen procedentes de las otras poblaciones menorquinas.

No sólo con una extraordinaria rebaja de precios obsequia al público la Casa Sebas tán, si que también con preciosos regalos a los compradores, a partir de mañana 1.º de Enero y con cien lindos juguetes que distribuirá entre otros tantos niños el día de Reyes.

Véanse estos días los escaparates de «La Fantasía» con sus atrayentes exhibiciones. Muy bien, pero muy bien por el amigo don Sebastián Palliser, dueño del repetido establecimiento.

Contra el alcohol

Por escándalo y embriaguez ha ingresado en la cárcel para sufrir quince días de arresto, un individuo reluciente varias veces en tales transgresiones.

Contra las rifas Por los agentes de vigilancia y siguiendo la campaña emprendida contra las rifas, ha sido multado otro comerciante de esta ciudad con la cantidad de cincuenta pesetas.

De viaje

A bordo del vapor «Jelme II» salieron ayer para Barcelona cincuenta y seis pasajeros, entre ellos el ingeniero de esta Base Naval, don Felix Echevarría y Alegría, el fabricante de calzado don Pedro Carreras y señora, nuestro amigo el agregado en prácticas de piloto de la marina mercante don Gregorio Femenías Moll, los viajeros del ramo de calzado don Gabriel Cardona, don Jelme Barber, don Enrique Ll. neaner y familia, y varios marineros.

TRIANON

JU VES DIA 1.—PR MERO DE AÑO TARDE Y NOCHE SESIONES DE ABONO DIA DE MERCADO

Hermosa producción inglesa en la que la juventud, el amor y el azar trezan sus líneas más puras.

Publicación recibida

Con atento B. L. M. del Presidente de esta Cámara de Comerc, Industria y Navegación hñmos recibido un ejemplar de la Memoria correspondiente al año 1929

Nos honramos en corresponder al saludo de don Guillermo Gofñalons Vidal y agradece mos la deferencia.

Salón Victoria

Una vez arreglado el aparato sonoro por el técnico que debe llegar hoy, la taquilla se abrirá a las 5 de la tarde, reservándose hasta las 5 las localidades de los abonados a los sábados. Pasada esta hora se venderán.

Nacimientos

La niña Antonia Macaró Madrugal, hijo de Juan y María, nació el día 25 en la calle de San Alberto número 15.

—El niño Miguel Alefar Glnari, hijo de Marit y Lufes, nació el día 30 en la calle de Santo Cristo número 7.

MANZANILLA EXTRA "LA MAJA" Jerez-Quina "Pericón"

de la antigua casa M. MORALES PAREJA

Pavimentos

Ayer quedaron terminados los trabajos de pavimentación de la calle de los Frailes.

Aquella vía transitada presenta buen aspecto y parece haber quedado muy fuerte en piso.

Nota comercial

Exportación.—Diez y ocho toneladas de carga se llevó ayer el vapor correo para Barcelona; entre la cual había 1 caja con langostas, 185 con queso, 25 con caza, 49 jaulas con aves, conejos y palomos, 21 con huevos, 5 reses vacanas, 18 de cerda, 25 lana res y otros efectos.

TRIANON

MIÉRCOLES 31 DICIEMBRE DE 1950 DE 10 NOCHE A 2 MADRUGADA

Gran Baile de la Uva

A cargo de la renombrada AMERICAN ORCHESTRINA.

Para celebrar la entrada de AÑO NUEVO.

AVISO IMPORTANTE.—Se previene a los que tengan encargados palcos y plazas para esta baile pasen a recogerlo antes de las 9 y media de la misma noche del baile, pues cuando no hayan sido recogidos a dicha hora se cederán a otros que los tienen solicitados

JUEVES DIA 1 DE ENERO 1951 A las 6 y a las 9 y cuarto

SESIONES DE ABONO AMBAS CON QUINTETO

La magnífica cinta Bij Ufa que lleva por título

DIA DE MERCADO

Muy bien interpretada por MARGARITA ALLEN.

Toda la poesía inglesa en una película de ambiente y de costumbres tradicionales, en la que la juventud, el amor y el azar trezan sus líneas más puras.

Precios: Palcos plateas, ptas. 1'50. Palcos principales, 1'25. Entrada y salero, 0'50. Entrada general, 0'35. Media entrada, 0'20.

Después de la sesión de la noche

Extraordinario Danzing a cargo de la AMERICAN ORCHESTRINA

SALON VICTORIA

MIÉRCOLES 31 DICIEMBRE. A las 6 1/4. Butaca 0'70. Palco 2'00. General 0'45.

BILLIE DOVE

la predilecta del público, PODRÁ VERLA Y OIRLA en su gran producción:

EL ANGEL PINTADO

ESPECTACULO 100 por 100 SONORO, HABLADO, CANTADO Y BAILADO

NOTA: Los señores abonados de los sábados, que quieran sus localidades para el miércoles, deberán recogerlas en taquilla de 5 a 5; pasada dicha hora se venderán.

JUEVES 1.º DE AÑO. SESIONES a las 4, 6'30 y 9'30. EL MISMO PROGRAMA

A las 4. But. 50. Pal. 1'50. A las 6'30. B. 65. P. 1'75. A las 9'30. B. 55. P. 1'50. G. 40.

NOTA: Los señores abonados de los domingos que quieran sus localidades para el jueves deberán retirarlas en taquilla de 11 a 1; pasada dicha hora se venderán.



# CASAS RECOMENDADAS

## Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios  
para todas las industrias

**GUILLERMO J. ORFILA** - Pintor Calbo 13 - Mahón

## EL BARATO

Mantas lana tamaño grande . . . 21'00 pts.  
Mantas lana grandísimas . . . 23'00 »

**Siempre barato**

Cuando tenga que alquilar un piano  
recuerde siempre la casa

## Manolo Cardona

Para Navidad y Reyes

Juguetes y artículos para Regalo

GRAN SECCION DE ARTICULOS a 0'95

La Casa de las Medias

## L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

**RAMON BUSTAMANTE**, calle Pi y Margall, 11

## Albayaide en pasta

Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

**VENDE CARDENILLO PURO** Vert d'aram

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta: **CASA MUYULO**

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono. n.º 22

Fabrica de toda clase de LICORES, TABACOS y HORCHATAS de  
**Sucesor de Manuel Belirán Pujol**

EX A X O N

Calidades inmejorables. Precios limitados.

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

**GRAN SURTIDO EN**

SUETERS CABALLERO, SEÑORA Y NIÑA

MEDIAS Y CALCETINES SPORT

PRECIOS REDUCIDOS

**MERCERA MATEO MIR** DOCTOR ORFILA, 22

Ultimos modelos en faja para señoras

# TRINCHERAS

NIÑO

# EN LA SUCURSAL TERRES

## Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

Sellos de caucho y metal. - Placas de esmalte. -  
Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. -  
Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en:

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 30 de diciembre de 1950

Francos cheque	57 60
Libras id.	46 80
Dólar id.	9 57
Liras id.	50 15
Interior serie A.	69 50
id. id. B.	69 50
Amort 5 p 100 serie A. 1920.	90 00
id. id. B. 1920.	87 75
Exterior serie A.	84 50
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00 00
id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	00 00
Amort 5 p 100 serie A 1917	84 40
Amort. 5 p 100 serie B 1917	84 40
Obligaciones Saad General	
Agua Barcelona 6 p 100	00 00
Acciones norte fin mes	104 20
id. Alicante id.	97 50
id. Andaluces id.	58 00
id. Orenses id.	00 00
id. Coloniales id.	104 75

## Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 30 de diciembre de 1950

Amortizable 5 p 100 A 1920	90 00
id. id. B 1920	87 75
Interior 4 p 100 A	69 40
id. id. B	69 40
Amortizable 5 p 100 A 1917	84 40
id. 5 p 100 B 1917	84 25
id. 5 p 100 A 1927	104 15
id. 5 p 100 B 1927	100 15
Exterior 4 p 100 A	84 25
id. id. B	83 25
Obligaciones Norte Prioridad	75 00
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	69 85
Andaluces 2.ª serie fija	46 50
Ceds. B. Hip. España 4 p 100	00 00
id. id. id. 5 p 100	97 50
id. id. id. 6 p 100	110 00
Francos cheque París	57 60
Liras id. Roma	50 15
Dólar id. New-York	9 57
Libras id. Londres	46 50
Reichmarks id. Berlín	2 2825
MONEDAS DE ORO	
Alemania	186 00
Onzas y sus fracciones	186 00
Isabelinas	187 00

Duros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES		
	Valor nominal	Dinero
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100	
" " " 6% E 1916	100	
" " " 6% E 1921	100	
Empto. 100 000 ptas	100	
Ayunto. Mahón 5% E 1921	100	
Empto. 45 000 ptas	100	
Ayunto. Mahón 6% E 1925	100	
" " " 6% E 1927	100	
Libre impuestos 6% E 1929	100	102
Libre impuestos.	100	101
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	101
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	102
Acciones Banco de Menorca.	5	
" Banco de Ferrerías.	10	
" Crédito Mercantil de Menorca	50	
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5	10

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento enero 1951, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE 5, 4, 4 y 1/2 y 5 por 100 libre.

Descontamos los cupones vencimiento enero 1951, de las obligaciones F. C. NORTE Prioridad Barcelona y todos los del mismo vencimiento, cuyo importe líquido nos sea conocido.

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Novelas de misterio y aventuras detectivescas

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Edgar Wallace.—Rey en la sombra	5'00
Edgar Wallace.—El cofre de doble fondo	5'00
Milner.—Kedney.—Un muerto en el umbral	5'00
Robert S. Casey.—El secreto de Hercy Sireot	5'00
Frank Heiler.—Vida y batallas del señor Collin	5'00
George Linnell.—El asesinato del Fierre Medbury	5'00
Victor, Hona.—Los piratas del Whlaky	5'00

## Muerte de una famosa paloma mensajera que prestó grandes servicios en la gran guerra

Nueva York 24 — «Duke», una paloma mensajera que hizo toda la gran guerra al servicio de los ejércitos aliados, ha muerto de viejo en un pajarero de Ontario, en California, donde ha vivido durante los últimos diez años de su vida.

«Duke» estaba al servicio de las fuerzas de la Gran Bretaña en Francia. Sufró los efectos de los gases asfixiantes y peligró su vida en los bombardeos. «Duke» llevaba mensajes y partes deada el frente el Estado Mayor británico. En varias ocasiones llevó mensajes de gran importancia a través del Canal de la Mancha, sin que ninguna de las veces su friera la menor equivocación. «Duke» cumplió siempre con su obligación como el mejor y más heroico de los soldados.

La heroica paloma fue regalada por un coronel del Ejército británico a mister Zay Dohavor quien durante la gran guerra cubrió de las palomas mensajeras de las fuerzas norteamericanas en Francia. Pero ninguna de las palomas americanas realizó tantos servicios como la recientemente fallecida en Ontario.

Desd que terminó la guerra, «Duke» no hacía más que descansar en el pajarero californiano, donde era el orgullo de sus dueños.

## Ola de calor en el Brasil

Mientras aquí tritamos

Riojaneiro 22.—Mientras que los frioleros europeos aprecian en todo su valor la libertad de poder marcharse al Mediodía para gozar de la luz y el calor solares, los habitantes del hemisferio Sur maldicen los abrasadores rayos del sol del verano, que para ellos comienza. El calor en el Brasil es este año tan fuerte, que toda persona medianamente acomodada ha abandonado Riojaneiro para buscar en las montañas abrigo contra la insoportable ola.

También el Gobierno ha cambiado su residencia y se ha ido desde la capital a Petrópolis que será desde ahora hasta fines de enero el centro de la sociedad brasileña. Con el Gobierno se han marchado también los representantes diplomáticos acreditados a Petrópolis, y a ellos siguen los más importantes comerciantes del país, pues todos ellos tienen sus hotelitos en esa encantadora pequeña ciudad.

## Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización	7'00
E. Bleuler.—El pensamiento disciplinario	6'00
Erasí Jünger.—Las tempestades de acero	7'00
A. Liang.—El imperio de los negros blancos	6'00
Charles Vécharde.—Los zigzags del amor	5'00
G. K. Chesterton.—La esfera y la cruz	5'00
Leonidas Andrew.—El Océano	4'00

## Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

	Pesetas
S. Mingujón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Berja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Valando. La estabilización de la peseta	5'00

mismos estamos en peligro. ¿Queréis ir al lado de vuestro hijo?

Esta última palabra produjo en Ivona el efecto de una descarga eléctrica. Se levantó de un salto y, sin decir una palabra, siguió a sus compañeros. Algunos minutos más tarde se retiraban al refugio que Exili había sabido hacer impenetrable e inhallable.

Apenas entraban en él, cuando Faribole, pidiendo, se tambaleó y para no caer se vió obligado a apoyarse en la pared.

—¡Paraliz! —exclamó.— ¿Acaso voy a desmayarme como una mujercita?

Ivona y Mistouflet estaban ya a su lado sosteniéndolo.

—¡Dios mío! —exclamó la primera.— Estáis más gravemente herido de lo que me figuraba.

—No sé... pero... todo me dá vueltas...

—Es la fiebre, patrón... es preciso acostaros.

Sin esperar el asentimiento de su profesor, Mistouflet lo cogió en brazos, lo tendió en la cama, y luego, quitándole el jubón, desnudó el hombro que una bala de mosquete había destrozado horriblemente. Con habilidad y sangre fría que en ella había desarrollado su aventurera vida, Ivona lavó la herida, detuvo la hemorragia que agotaba al herido y aplicó un apósito que mantuvo en su sitio por medio de una venda.

En cuanto hubo terminado quiso quedarse a la cabecera de la cama junto a Mistouflet, pero éste,

sabiendo cuales podían ser las palabras que profiriera su patrón en el delirio, se opuso terminantemente.

—No, señora Ivona—le dijo,— dejadme solo con él. Yo lo cuidaré y lo velaré perfectamente. No me privéis de ello, pues es para mí un deber.

Ivona inclinó tristemente la cabeza y se retiró junto a la cuna en que dormía su hijo sonriendo entre sueños. Se sentó allí anonadada y desesperada, llena de fúnebres presentimientos.

A aquel resultado habían conducido tantos años de valor, de heroísmo, de abnegación y de amor.

Monseñor Luis estaba condenado a una horrible muerte entre las paredes de aquella siniestra cárcel, cuya sombra se extendía sobre la casucha en la que, oculta en el subterráneo, se veía obligada a vivir y a guardarse como una criminal. Y qué había sido de la mayor parte de las personas que habían consagrado su vida a una causa tan noble y tan santa?

Como una rápida visión pasaron por su mente los fantasmas del caballero de Rohan, de Latreumont, de la marquesa de Villiers, del príncipe Guillermo de Orange, de Van den Eden, del caballero de la Barre, del conde de Brévannes, de Susana, del hermano Crisóstomo, del caballero de Lorena y del marqués d'Effiat... y finalmente, de su madre, de aquella buena y tierna dama Juana, que había muerto a causa del abandono de su hija y de la privación de sus caricias.